

ار — ۱۵ آگستوس ۱۹۳۶

جلد : ۶

اوچنچي سنه — نومرو ۶۷

ملي محبوعه

اداره خانه :
باب عالي جاده سفده
اقدام يوردي
اتصالنده كي بناده
دايره مخصوصه
صاحب و مدبري
محمد مسيح

آبونه شراذلي
سنه لكي ۱۳۵۰
آلتي آيلني ۱۳۵
فوق العاده نسخه لر
ايچون ۵۰۰ و ۳۰۰
غرو شدر
مجموعه من هيتنجه
طبعي تدبير ايدلمين
آثار اعاده ايدلمز

هر آيك برنجي رادنه بشنجي كونلري هيقار، علمي، ادبي، اقتصادي، فني رسمي مجموعو عدد



نارنجزده لاله مراني

— ۸ —

(دفتر لاله زار استانبول) لاله دورينك پك پوكسك بر نمونه سيدر . زمانك قدسيت دوجه سنه واردير لان خاطر ملري بو مجموعه ده ياشار . لاله لك توصيفي بو اثر دن تعقيب ايدركن سروى آغاجي شكلى دروننده لعل وسياه مركبه زيتلنمش اولدينى كوروروز . لاکن مراق ايدوب كتيخانه ده مطالعاه ايدجك محترم قارئلر شونى بيلسيزلر كه بو اثر مهم اولدينى قدارمعلق وقارشيق يازلشدره . لايقيله آكلاشيلمق ايچون اودورك بالفعل ادراك ايداش اولمى لازمدر . افاده لري آكلابه بيلسك بيله لاله اصطلاحلرينى ايكي يوزسنگ بر فاصله دن صوكر آكلابه ماز . حتى توصيف اولو . نان بواسملري بيلسك بيله بو كون بر لاله لك جنسى بوشرايطه كوره تفريق ايدمه ماز . مع مافيه ينه بو اثر ك تاريخي بر قيمتي اولدينى انكار اولونه ماز .

اثرده بر جوق قطعه وييتلر يازيليدر ، اك كوزدلى :

اكرجه مجلس آخرده كلدی بكدانه

صفای نقشه اول ابرشدى رندانه

عجب اوغنه لب ولاله رخ ميدور ساقی

نشاط تازه ويرن مجلس كلستانه

قطعه سيدر .

بو اثرده لاله اسملرينى (حروف حيا) ترتيبيله يازلش كورو . يوروز . مع مافيه صاحب لرينك اسملري وتاويخلري ده اونوتولماشدور . مثلا بو آراده ۱۱۳۷ ، ۱۱۳۵ ، ۱۱۳۸ ، ۱۱۳۶ ، ۱۱۳۴ بكيدين ظهور ايدن لاله لر ترتيبنده محرودر . مثلا : تخم بلاقى . صاحب دولت (آصف پرور ۱۱۳۸) تاريخنده انكشاف ايدن بر لاله يه اشارتدر . مثلا (يكانه كلشن) نامنده كي لاله ۱۱۳۵ سنه سنده (نزهت آراي لاله زار اولدينى سرنامه جريده دلدن نوشته در) .

برده الكمهم لاله كشايشلري چراغان ونشاط آباه سيرايلرنده اولدينى ايچون بواسم لاله لر جوق و يرلشدر . (نشاط ، نشاط آرا ، نشاط آور ، نشاط افزا ، نشاط افكن ، نشاط بخش ، نشاط پيرا) كي لاله لر و يرلش كوزهل اسملر بو اثرده صايبلا . ميه جقي درجه ده چوقدر .

(كاتبان ديوان هايون) دن مختار بك يازدينى (شكوفه نامه مصور) پك قيمتلى بر مجموعه در . بو مجموعه نك جيچكارى قبا و حقيقتدن اوزاق اولارق ترسيم ايداش و چرچيوه لري يالديز يرينه باقيرله بولانمشدر . مع مافيه هان بالجه ييتشن جيچك رسلرينك اصل رنگريله محافظه اولوندينى كورولمكده در . بو جيچكارك اوستانده و مقابل تحيفه لرده اوچيچكار حقتده سويلنمش بيت ، قطعه ، شرفيلر و متصوفانه شعرلر واردر . مثلا كل ايله لاله لك بر صاقسيده رسلري اوستانده :



كوش طوطيه شاه كل چيه ليه لباس ايله
قصه آرنيكته باشلار لاله ايلان قبا

(۱) لاله بوشكده در . قرمزى

رنگلى ويباص نيزه ليدر . بو طرزدده

لاله لر مزار طاشلرنده ، سيلاردر

و چشمه لرده جوق تصادف اولونور .

ديكر طبعى لاله لر نيتله سبورى

كورونور سده ينه دورك تقديره

شاين بر ياد كاويدر .

لاله اوچانجى يسته ايش جزيه باغه

هه ، هر ليدر آلدينى اوراق عديده

(۲) بو در قرمزى زمين ويباص

نيزه ليدر .

ذاني عجب باكردر غنچه نورسته نك

لاله ابرى صفه جسمى بهلى دكل

(۳) اوچلري غايت اوژون ،

رنگيده ديكر لر كي در .

نادر بوسرودك لاله خدك ماه بيكرك

نادر بوسم تلاك نازين ناز پرورك (۴)

مقابل تحيفه لرنده نوعى ، باقى ، شموى ، عالى ، وهى نك شعرلري ، نصيحتلر وعرضلر واردر .

رضا ، ثابت ، صبرى ، سرى ، نابى ، راشد ، سامى ، شبيخى ، قياسي ، يحيى ، عبدى ، نيازي ، فهى ، خيالى ، علوى ، بهشتى ، نوايى ، دوى ، نائلى ، نرمى ، عصمتى ، نفى ، دووش چلبى ، سموى ، كنانى نامنده كي شاعرلر ك كذا كوزهل شعرلرينى كورويوروز .

کوتاهیه ده بر قاج کون

۲

افندی فصل هار اولدی لاله زاره بوور
نکاه افغانه ز کلهه نظاره بوور (ه)
لاله نك باد صبا قادی کلاهین دیدی کل
کله صاخ اولسون جهانده برکلاه اکسک ده کل (۶)
وساله نك ایچنده اشکال



بوساقی شکنده کورلدیکی
اوزره دونه سانس تقلیدی در.
مع مافیه ایچنده بوزولبارق
بايلمش رونه سانس شکلری
واردر .

والحاصل بو رساله ده
اوقادار چوق رسم واردر که
هبتی یازمیی و رسم لایله عرض
ایتمکی مشکل کورویورم .
هر بر چیچکده کی بیتلی
اوفریمجه ویریلن بو اهمیت

قارشینده حیران اولماق قابل ده کیلر . بوجموعه یه عینی زمانده
(مجموعا شمار) ده دیسه بیلیر . مع مافیه برایی بیت دها اوقوبالم
قنقل دیوانه سیدر اول کن دشت و دمن
صنمه ثابت لاله در جامه سحراده سرخ (۷)



چنده ایکی یازاقی چغه بریکناجه ساق اوزره
سنی قولار دوردر ای غنجه عالم بوساق اوزره
یار فصل ایدوب داغ خاطرین تطیب
دکیشدر بر بانیشین لاله نك نیم طیب

آتشکده در بو جن ای زخری کنار
سرو اولدی دقان لاله قیل احکر وکل نار

طاغمه کندیکی نایله لاله زاره اصل
بوی کوکل سکای قالدی بو پریشانق (۸)

دم عیسی ویزیلور بوی بخور صرم
کستان اولدی بکون رسم لاله عذار
مثال اولان شو بیتلرک

ایچینده نه کوزل

وجاذبلی واوردر .

ونکلی رسم لایله بو اثری

تدقیق ایتمک بک کبلی در .

رسم لایله هر نه قادار سختیه

اینانه مازسه قده بو قادار

فداکارانی یته تقدیره شابان

کوروروز .



و . ا . س .

مأخذل : دفتر لاله زار انسانبول ۳۲ ملت کتبخانه
شکوفه نامه : مصور ۲۴ ملت کتبخانه

کچن نسخه مزده کوتاهییه ای اعمار خصوص صنده بویوک برعزمه
چالیشان قوادباشان بحث ایشدم . بونسخه مزده ایسه کوتاهییه نك
اسکیدن بری مشهور اولان خالیجیلغه وقابلجه لرینه دائر بر قاج
سطر یازم جم :

پکمز بازاری نامی ویریلن عجلده (کوتاهییه شرق خالی
فایر یقه سی) نك دستکاهلری بولونمقده در . بو فایر یقه وقبله
ارمنیلرک انده ایتم . . آنادولو ظفرینی متعاقب فایر یقه نك

صاحب لری فرار

ایتم کلرندن

خالیجیلق صنعتی

موقف بر زمان

ایچین - سکتیه

اوغرامش . بر

مدت صوکر

کوتاهییه لی تورک

ایکی قاردهش

فایر یقه بناسنی

استیجار ایدرک

یکیدن خالیجیلق

جانانلیرمه



کوتاهییه شرق خالی فایر یقه سندن

تشیب ایش و همان کوچوک قیزلردن مرکب عمله سنی اولجه

خالیجیلق ایله مشغول اولمش قادین اوسطه لرک نظارتی آلتنده

چالیشدیرمه باشلامش .

فایر یقه ده - دیگر بر عجلده بولونان شعبه ده داخل اولدینی

حاله - فرق دستکاه وارمش بومقداره یاقینده یکریمی دستکاه

داها علاوه ایدیه جکمش .

هرایی فایر یقه ده بوکون ایکی یوز قیز جوجی چالیشمقده

ایش . طبییکی دستکاهلرک علاوه سیله بومقدار یاری درجه سنده

آرته جقدر . هر حالده بو صورته هم خالیجیلق یکیدن ترقیه

باشلامش اوله جق وهم ده فقیر برزمره استفاده ایدر جکدر .

مع مافیه شعوراسنی ده اعتراف ایتمک لازمدرکه کوتاهییه ده

اسکیدن اعمال ایدیلن نفیس قیمتی خالیل درجه سنده کوزده لک